

COLÓQUIO NACIONAL
15 E 16 DE SETEMBRO DE 2022

**ALEMÃO COMO LÍNGUA
ESTRANGEIRA (ALE) E
GERMANÍSTICA NO NORDESTE DO BRASIL**
INTERDISCIPLINAR, INTERCULTURAL,
TRANSATLÂNTICO

LOCAL: Instituto Ágora – UFRN
PAINEIS: Auditório principal
POSTERS: Foyer do Auditório
OFICINA I: Auditório 1
OFICINA II: Auditório 2

INSCRIÇÕES até 16/09/2022

Acessar: <http://sigaa.ufrn.br> —> extensão —> acesso área de inscritos em cursos e eventos —> criar/se cadastrar por e-mail/senha —> acessar —> procurar o título do evento: *Alemão como língua estrangeira* —> inscrever para o evento e oficinas

Informações: caex@reitoria.ufrn.br - (84) 3342-2272, ramal 116

PROGRAMA

QUINTA-FEIRA, 15/09/2022

14:00 h – 14:15 h Abertura
14:15 h – 14:30 h Introdução

Wiebke Röben de Alencar Xavier (UFRN)

14:30 h – 15:30 h: Mesa Redonda
Perspectivas e Desafios do ALE e da Germanística no Nordeste

Rogéria Costa Pereira (UFC/APANOR)
Frank Emmerich (Goethe-Institut Salvador-BA)
Renata Archanjo (SRI-UFRN)
Wiebke Röben de Alencar Xavier
(DLLEM-UFRN, ÁGORA, IsF)

Moderação: Reseda Streb (UFC, DAAD)

15:30 h – 16:00 h: Coffeebreak

16:00 h – 18:00 h: Bloco temático I: Didática e Metodologia

Tito Lívio Cruz Romão (UFC):

Literatura, Psicanálise e Tradução em Cinco Histórias Clínicas Freudianas:
Um Espaço para o Ensino-Aprendizagem de Literatura Comparada

Marlene Holzhausen (UFBA):

A Hora do Conto: Um Pé lá, um Pé cá.

Susy Anne Almeida Cabral (UFC):

Entre o Ensino Remoto e o Ensino Presencial: Ponderações
Sobre o Retorno às Aulas Presenciais de ALE

Moderação: Wiebke Röben de Alencar Xavier (UFRN)

18:15 h – 20:00 h: Sarau de Tradução Literária

Uma Conversa entre o Tradutor-Intérprete Tito Lívio Cruz Romão
e o Editor Antônio Xerxenesky sobre a Tradução do Romance Tudo em Vão de Walter Kempowski

Moderação: Frank Emmerich (Goethe-Institut Salvador-BA)

SEXTA-FEIRA, 16/09/2022

**8:30 h – 10:00 h: Bloco temático II: Literatura e Cultura Alemã
no Ensino-Aprendizagem de ALE, Germanística e Literatura Comparada**

Wiebke Röben de Alencar Xavier (UFRN):

Por uma “Germanística Contextual” Interdisciplinar no Nordeste do Brasil:
Literatura Alemã e Jornais Históricos Brasileiros

Helano Ribeiro (UFPB):

Walter Benjamin Encontra Ferreira Gullar

Michael Manfred Hanke (UFRN):

Para Entender Melhor a Realidade: Literatura e Cultura em Thomas Mann

10:00 h – 10:30 h: Coffeebreak

**10:30 h– 11:30 h: Bloco temático III: Linguística no Âmbito do ALE
e da Germanística**

Rogéria Costa Pereira (UFC):

A Oferta da Língua Alemã nas Universidades do Nordeste do Brasil

Reseda Streb (UFC/CCA/DAAD);

Romana Castro Zambrano (DAAD):

O Uso de Recursos Plurilíngues para a Aprendizagem da Língua Alemã com a Plataforma Dhoch3

Moderação: Wiebke Röben de Alencar Xavier (UFRN)

11:30 h – 12:00 h: Mesa redonda com Discussão plenária :

Perspectivas Interdisciplinares e projetos em ALE, Linguística
e Estudos de Literatura, Cultura e Tradução no Nordeste

Moderação: Wiebke Röben de Alencar Xavier (UFRN)

12:00 h – 13:30 h: PAUSA PARA ALMOÇO

13:30 h – 14:15 h: Exposição de Posters com Apresentações de Projetos PIBIC Jovens pesquisadores I

Jhessyca Castro do Nascimento (UFC):

Mas Tem Alemão no Nordeste? A Formação dos Pesquisadores e os Meios de Consolidação da Germanística no Brasil

João Gabriel Rodrigues Gomes (UFPB):

A Composição de uma Tradução: Tawada entre o Texto e o Sonho

Luis Felipe Batista das Neves da Silva (UFRN):

A Circulação de Heinrich Heine na Imprensa Brasileira ao Longo do Século XIX: Uma Análise Descritiva de suas Obras e Pensamento Traduzidos

14:15 h – 15:45 h: Comunicações - Jovens Pesquisadores II

Francisco Gleiberson dos Santos Nogueira (UFC):

A Percepção de Partículas Modais no Alemão como Língua Estrangeira por Aprendizes Brasileiros: Uma Análise Fonética Experimental

Maira Leal (UFRN):

As Leituras de Passagens de Walter Benjamin

Kaori Alexander Sousa Silva (UFC):

Mãe, Esposa, Vampira – A Performatividade do Feminino em Krankheit oder Moderne Frauen

Francisca Yorranna da Silva (UFC):

Entre Pai e Filho: Uma Questão Kafkiana

Rosilma Diniz Araújo Bühler (UFBA):

NOTWENDIGKEIT DES SALZES: Uma Breve Conversa Acerca de uma Tradução Intersemiótica em um Conto Infanto-Juvenil

Francisco Gesival Gurgel de Sales (UFRN):

O Cônego Fernandes Pinheiro e a Poesia Religiosa no Brasil: Leituras de De l'Allemagne, de Madame de Staël

15:45 h – 16:00 h: Coffeebreak

16:00 h – 18:00 h: Alemão como Língua Estrangeira na Prática – DUAS OFICINAS

Oficina I: Pratique Alemão Gratuitamente com os Recursos do Goethe-Institut para Alunos e Professores de ALE

Frank Emmerich (Goethe-Institut Salvador-BA)

Oficina II: Aprender Alemão Cantando Músicas para o Nível A1

Rogéria Costa Pereira (UFC)

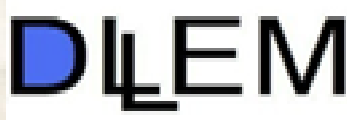
17:30 h – 18:15 h: Encerramento

Local do Evento:
Instituto Ágora - UFRN -
R. do Ágora - Lagoa Nova,
Natal - RN, 59078-970



Organização: Wiebke Röben de Alencar Xavier

Unidade Organizadora:



Apoio:

